

Annexe 3

Conditions générales versement postal

Table des matières

Article 1^{er}. Objectifs des conditions générales

Article 2. Présentation de la Poste financière

Article 3. Définitions

Article 4. Hiérarchie des normes

Article 5. Champ d'application

Article 6. Force obligatoire des conditions générales

Article 7. Mise à disposition des conditions générales

Article 8. Modification des conditions générales

Article 9. Description du service

Article 10. Tarifs

Article 11. Emission de l'ordre

Article 12. Annulation de l'ordre

Article 13. Exécution de l'ordre

Article 14. Remboursement en cas de non exécution de l'ordre

Article 15. Responsabilités

Article 16. Force majeure

Article 17. Preuve

Article 18. Conservation des documents

Article 19. Prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme

Article 20. Protection de la vie privée

Article 21. Droit applicable

Article 22. Réclamations, litiges et juridictions compétentes

Article 1^{er}

Objectifs des conditions générales

Sans préjudice aux dispositions légales et réglementaires applicables, les présentes conditions générales constituent, à partir du 1^{er} juin 2007, le cadre global des relations juridiques découlant du service des versements postaux.

Ces conditions générales sont prises conformément à la législation postale en vigueur.

Elles déterminent les limites dans lesquelles et les conditions selon lesquelles La Poste offre le service des versements postaux à sa clientèle.

Elles définissent les droits et obligations réciproques découlant de ce service.

Art. 2

Présentation de la Poste financière

La Poste est une société anonyme de droit public, qui a son siège social à 1000 Bruxelles, Centre Monnaie (Belgique). Elle est inscrite à la Banque-carrefour des entreprises et est immatriculée à la T.V.A. sous le numéro RPM (BE) 0214.596.464. (Bruxelles).

Les activités de La Poste sont réglementées par loi.

Au titre des services financiers postaux, la loi charge La Poste de recevoir des dépôts d'espèces et d'effectuer des paiements pour son propre compte ou pour le compte d'autres institutions financières.

Lorsqu'elle fournit ces services financiers postaux, La Poste agit principalement à l'intervention d'une Unité spécialisée, dénommée « Poste financière » et de son réseau de points de service postal.

Art. 3

Définitions

La Poste : la société anonyme de droit public, dont il est question à l'article 2, auprès de laquelle un ordre de versement postal peut être donné.

Donneur d'ordre : la personne physique ou morale qui donne un ordre de versement postal et au nom de laquelle cet ordre est enregistré.

Bénéficiaire : la personne physique ou morale, titulaire d'un compte financier, au profit de laquelle l'ordre de versement postal est donné.

Institution bénéficiaire : l'institution financière, obligatoirement établie en Belgique, auprès de laquelle le compte du Bénéficiaire est tenu.

Bijlage 3

Algemene voorwaarden poststorting

Inhoudstafel

Artikel 1. Doelstellingen van de algemene voorwaarden

Artikel 2. Voorstelling van de Financiële Post

Artikel 3. Definities

Artikel 4. Rangorde van de normen

Artikel 5. Toepassingsgebied

Artikel 6. Bindende kracht van de algemene voorwaarden

Artikel 7. Terbeschikkingstelling van de algemene voorwaarden

Artikel 8. Wijziging van de algemene voorwaarden

Artikel 9. Beschrijving van de dienstverlening

Artikel 10. Tarieven

Artikel 11. Het geven van een opdracht

Artikel 12. Annulering van een opdracht

Artikel 13. Uitvoering van een opdracht

Artikel 14. Terugbetaling in geval van niet-uitvoering van een opdracht

Artikel 15. Aansprakelijkheden

Artikel 16. Overmacht

Artikel 17. Bewijs

Artikel 18. Bewaring van de documenten

Artikel 19. Voorkoming van het witwassen van geld en van financiering van terrorisme

Artikel 20. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Artikel 21. Toepasselijk recht

Artikel 22. Klachten, geschillen en bevoegde rechtbanken

Artikel 1

Doelstellingen van de algemene voorwaarden

Zonder afbreuk te doen aan de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, vormen deze algemene voorwaarden vanaf 1 juni 2007 het geheel van regels voor de juridische verhoudingen die voortvloeien uit de dienstverlening betreffende poststortingen.

Deze algemene voorwaarden zijn conform de geldende postwetgeving.

Zij bepalen de grenzen en voorwaarden waarbinnen De Post haar dienstverlening betreffende de poststortingen aan haar cliënten aanbiedt.

Zij leggen de wederzijdse rechten en verplichtingen vast die voortvloeien uit deze dienstverlening.

Art. 2

Voorstelling van de Financiële Post

De Post is een publiekrechtelijke naamloze vennootschap met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Muntcentrum (België). Zij is ingeschreven bij de Kruispuntbank van Ondernemingen en geregistreerd bij de BTW met nummer RPR (BE) 0214.596.464. (Brussel)

De activiteiten van De Post worden geregeld door de wet.

Ten titel van postale financiële dienstverlening belast de wet De Post met het ontvangen van stortingen in contanten en het uitvoeren van betalingen voor eigen rekening of voor rekening van andere financiële instellingen.

Wanneer zij deze postale financiële diensten verleent, handelt De Post voornamelijk door tussenkomst van een gespecialiseerde Dienst, de « Financiële Post » genoemd, en haar netwerk van postservicepunten.

Art. 3

Definities

De Post : de publiekrechtelijke naamloze vennootschap waarvan sprake in artikel 2, waar een opdracht tot poststorting kan worden gegeven.

Opdrachtgever : de natuurlijke of rechtspersoon die een opdracht tot poststorting geeft en in wiens naam de opdracht wordt geregistreerd.

Begunstigde : de natuurlijke of rechtspersoon die titularis is van de financiële rekening waarop het bedrag van de poststorting dient te worden gecrediteerd.

Begunstigde instelling : de verplicht in België gevestigde instelling waar de Begunstigde zijn rekening houdt.

Art. 4
Hiérarchie des normes

§ 1^{er}. Les relations entre La Poste et le Donneur d'ordre, ainsi que, le cas échéant, le Bénéficiaire, sont régies par les dispositions qui suivent, par ordre de priorité quant à leur applicabilité :

- * les dispositions directement applicables de droit européen, et de droit européen,
- * les lois et réglementations applicables,
- * les conventions particulières,
- * les présentes conditions générales,
- * les usages.

§ 2. La Poste peut mettre fin aux conventions particulières, conclues antérieurement à l'entrée en vigueur des présentes conditions générales et, le cas échéant, peut conclure de nouvelles conventions particulières portant dérogation aux présentes conditions générales, conformément aux lois et réglementations applicables à ce moment.

Art. 5
Champ d'application

Sauf précision contraire dans la disposition concernée, les présentes conditions générales sont applicables à l'ensemble des personnes susceptibles de s'adresser à La Poste, en vue de l'émission d'un ordre de versement postal.

Au cas où une disposition des présentes conditions générales, libellée en termes généraux, devrait contrevenir à une disposition légale, impérative ou d'ordre public protégeant une certaine catégorie de personnes (par exemple, la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs), cette disposition doit être interprétée dans le sens où elle n'est pas applicable à ces personnes.

Art. 6
Force obligatoire des conditions générales

Conformément à la réglementation, les présentes conditions générales sont l'objet d'une convention entre La Poste et l'Etat.

A l'égard de la clientèle, elles tirent leur force obligatoire de leur nature réglementaire.

Elles s'appliquent de plein droit dans la relation qui unit La Poste au Donneur d'ordre et, le cas échéant, à l'égard du Bénéficiaire, du seul fait de la demande d'exécution d'un ordre de versement postal.

Art. 7
Mise à disposition des conditions générales

§ 1^{er}. Les présentes conditions générales sont tenues à la disposition des clients de La Poste dans tous les points de service postal où un ordre de versement postal est susceptible d'être enregistré. Elles peuvent en outre être communiquées à tout moment, sur demande expresse du client, adressée au Service Clientèle de La Poste (tél. : 022-01 23 45, courriel : postinfo@post.be).

§ 2. La Poste informe sa clientèle de l'entrée en vigueur et de l'application des présentes conditions générales. Le Donneur d'ordre reconnaît en avoir pris connaissance et en avoir reçu une copie préalablement à toute demande d'enregistrement d'un ordre de versement postal. Il assume l'entière et exclusive responsabilité découlant de la non-exécution de cette obligation.

Art. 8
Modification des conditions générales

Les présentes conditions générales sont susceptibles d'être modifiées ou complétées, notamment en fonction des exigences du service.

Dès leur entrée en vigueur, les modifications s'appliquent intégralement aux nouveaux ordres de versement postal.

Les conditions modifiées sont tenues à la disposition de la clientèle conformément à l'article 7.

Art. 9
Description du service

§ 1^{er}. Le service des versements postaux est un service financier postal par lequel l'ordre est donné de porter une somme d'argent, libellée en euro, au crédit d'un compte courant postal ou d'un compte bancaire tenu auprès de l'Institution bénéficiaire.

Les ordres de versement postal dont le montant est destiné à être porté sur un compte financier, tenu à l'étranger, ne sont pas admis.

Art. 4
Rangorde van de normen

§ 1. De verhoudingen tussen De Post en de Opdrachtgever, evenals de Begunstigde, worden beheerst door de volgende voorschriften, hierna gerangschikt volgens de voorrang van de toepassing ervan :

- * de toepasselijke bepalingen met directe werking van internationaal en Europees recht,
- * de toepasselijke wetten en reglementeringen,
- * de bijzondere overeenkomsten,
- * deze algemene voorwaarden,
- * de bestaande gebruiken.

§ 2. De Post kan een einde stellen aan de bijzondere overeenkomsten die vóór het van toepassing worden van deze algemene overeenkomsten werden gesloten en, zo nodig, indien zij van deze algemene voorwaarden wil afwijken, nieuwe bijzondere overeenkomsten sluiten in overeenstemming met de geldende wetten en reglementeringen.

Art. 5.
Toepassingsgebied

Behoudens andersluidend voorschrift in de betreffende bepaling, gelden deze algemene voorwaarden voor alle personen die zich kunnen wenden tot De Post met het oog op de uitgifte van een opdracht tot poststortingen.

Ingeval een bepaling van deze algemene voorwaarden, verwoord in algemene termen, afbreuk zou doen aan een wettelijke of dwingende bepaling of een bepaling van openbare orde die een bepaalde categorie van personen beschermt (bijvoorbeeld de wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consumenten), moet deze bepaling worden geïnterpreteerd in die zin dat zij niet van toepassing is op deze personen.

Art. 6
Bindende kracht van de algemene voorwaarden

In overeenstemming met de reglementering zijn deze algemene voorwaarden het voorwerp van een overeenkomst tussen De Post en de Staat.

Ten opzichte van de cliënten verkrijgen zij hun bindende kracht uit hun réglementaire aard.

Zij gelden van rechtswege in de verhouding tussen De Post en de Opdrachtgever en tegenover de Begunstigde door het enkel vragen om uitvoering van een opdracht tot poststorting.

Art. 7
Terbeschikkingstelling van de algemene voorwaarden

§ 1. Deze algemene voorwaarden worden ter beschikking gesteld van de cliënten van De Post in alle postservicepunten waar een opdracht tot poststorting kan worden geregistreerd. Zij worden tevens op ieder ogenblik meegedeeld na uitdrukkelijk verzoek van de cliënt, gericht aan de Cliëntendienst van De Post (tel. : 022-01 23 45, e-mail : postinfo@post.be).

§ 2. De Post licht haar cliënten in over de inwerkingtreding en de toepassing van deze algemene voorwaarden. De Opdrachtgever erkent er kennis van te hebben genomen en er een kopie van te hebben ontvangen voorafgaandelijk aan iedere aanvraag tot registratie van een opdracht tot poststorting. Hij aanvaardt de volledige en exclusieve aansprakelijkheid die voortvloeit uit de niet-uitvoering van deze verplichting.

Art. 8
Wijziging van de algemene voorwaarden

Deze algemene voorwaarden kunnen worden gewijzigd of vervuld, in het bijzonder in functie van de noden van de dienst.

Vanaf hun inwerkingtreding zijn de wijzigingen onverkort van toepassing op de nieuwe opdrachten tot poststorting.

De gewijzigde voorwaarden worden ter beschikking gesteld van de cliënten in overeenstemming met artikel 7.

Art. 9
Beschrijving van de dienstverlening

§ 1. De dienst van poststortingen is een postale financiële dienstverlening waarbij opdracht gegeven wordt om een geldsom uitgedrukt in euro te crediteren op een postrekening-courant of op een bankrekening bij de Begunstigde instelling.

Opdrachten tot poststorting waarvan het bedrag op een financiële rekening in het buitenland moet worden gestort, zijn niet toegelaten.

§ 2. Sans préjudice aux paragraphes suivants, toute personne physique ou toute personne morale, qu'elle soit ou non titulaire d'un compte courant postal, peut donner un ordre de versement postal. Aucun compte-client individuel ne doit être ouvert pour exécuter un ordre de versement postal.

L'accès au service des versements postaux offert en Belgique par La Poste n'est subordonné à aucune condition de nationalité ou de résidence.

§ 3. Un ordre de versement postal peut, en principe, être donné dans tous les bureaux de poste. La Poste peut également désigner d'autres points de service postal et/ou d'autres lieux où de tels ordres sont acceptés.

Un ordre de versement postal peut être donné à l'intervention d'un agent distributeur en tournée pour autant que le montant n'excède pas 300 (trois cents) euros par opération et pour autant que l'ordre soit accompagné d'une communication structurée.

§ 4. Sous réserve des formalités et des restrictions particulières imposées par la loi et les présentes conditions générales, le montant et la fréquence des ordres de versements postaux acceptés dans un bureau de poste sont en principe illimités.

Dans les points poste, les ordres de versement postal ne sont acceptés que pour autant que le montant n'excède pas 300 (trois cents) euros par opération et pour autant que l'ordre soit accompagné d'une communication structurée.

§ 5. Pour des motifs objectifs liés notamment à leur montant ou à la fréquence de ceux-ci, La Poste a également la faculté de subordonner l'acceptation des ordres de versements postaux à la conclusion préalable d'une convention particulière.

Art. 10 Tarifs

Les tarifs et les structures tarifaires du service de versements postaux sont déterminés conformément à la loi. Ils sont fixés en fonction de critères objectifs et non-discriminatoires.

Ces critères objectifs et non discriminatoires, peuvent, à titre d'exemple, avoir trait à la nature du compte à créditer, à la catégorie du Donneur d'ordre, à la fréquence des opérations demandées, au montant des fonds à verser, aux moyens utilisés pour couvrir le dépôt et aux mesures de sécurité que l'exécution de tels ordres nécessitent.

La Poste a notamment la faculté d'appliquer un tarif distinct aux ordres de versement postal dont la contre-valeur est déposée exclusivement en pièces de monnaie ou comporterait un nombre élevé de pièces de monnaie. Elle peut prévoir un tarif plus ou moins avantageux selon que ces pièces de monnaie sont ou non préalablement conditionnées.

Les tarifs des services financiers postaux sont tenus en permanence à la disposition de la clientèle dans tous les points de service postal où un ordre de versement postal est susceptible d'être enregistré

Art. 11 Emission de l'ordre

§ 1^{er}. Le Donneur d'ordre s'engage à communiquer son ordre de versement postal de manière claire et exacte, conformément aux instructions de La Poste.

La Poste a la faculté de subordonner l'acceptation des ordres de versement postal à l'obligation de remplir et/ou de produire préalablement un ou plusieurs documents. Les documents complétés ou produits par le Donneur d'ordre ne peuvent comporter ni ratures ni surcharge.

L'ordre de versement postal peut être accompagné d'une communication libre ou d'une communication structurée selon les standards du système interbancaire. Pour des raisons techniques, le nombre maximum de caractères peut être limité.

La Poste ne peut pas être tenue d'accepter une communication contraire à la loi, à l'ordre public et aux bonnes mœurs.

§ 2. Préalablement à l'acceptation de l'ordre, le Donneur d'ordre est tenu de fournir à La Poste toutes les informations et tous les documents qui peuvent lui être demandés pour son identification et la réalisation de l'opération.

Il s'engage à les fournir de manière sincère, correcte et précise.

§ 3. En vue de l'exécution de l'ordre, le Donneur d'ordre s'engage à déposer préalablement des fonds, en espèces (euro uniquement), d'un montant équivalent à celui de l'ordre à exécuter.

§ 2. Zonder afbreuk te doen aan de volgende paragrafen, kan iedere natuurlijke of rechtspersoon, al dan niet titularis van een postrekening-courant, een opdracht tot poststorting geven. Een cliënt hoeft geen individuele rekening te hebben/te openen voor de uitvoering van een opdracht tot poststorting.

De toegang tot de dienstverlening van de poststortingen die in België door De Post wordt verleend is niet onderworpen aan een nationaliteits- of verblijfsvoorwaarde.

§ 3. Een opdracht tot poststorting kan in principe in alle postkantoren gegeven worden. De Post kan ook andere postservicepunten en/of andere plaatsen aanwijzen waar dergelijke opdrachten aanvaard worden.

Een opdracht tot poststorting kan gegeven worden door tussenkomst van een postbode op ronde, mits het bedrag niet groter is dan 300 (driehonderd) euro per transactie en mits bij de opdracht een gestructureerde mededeling gevoegd wordt.

§ 4. Onder voorbehoud van de formaliteiten en bijzondere beperkingen opgelegd door de wet en deze algemene voorwaarden, zijn het bedrag en de frequentie van de opdrachten tot poststorting die in een postkantoor aanvaard worden, in principe onbeperkt.

In de postservicepunten worden opdrachten tot poststorting enkel aanvaard mits het bedrag niet groter is dan 300 (driehonderd) euro per transactie en mits bij de opdracht een gestructureerde mededeling gevoegd wordt.

§ 5. Om objectieve redenen verbonden met het bedrag of de frequentie van opdrachten tot poststorting ervan, heeft De Post eveneens de mogelijkheid om de aanvaarding van deze opdrachten te laten voorafgaan door het sluiten van een bijzondere overeenkomst.

Art. 10 Tarieven

De tarieven en tarifaire structuren voor de dienstverlening van poststortingen worden bij wet bepaald. Zij worden vastgelegd op basis van objectieve en niet-discriminerende criteria.

Deze objectieve en niet-discriminerende criteria kunnen bij wijze van voorbeeld betrekking hebben op de aard van de te crediteren rekening, op de categorie waartoe de Opdrachtgever behoort, op de frequentie van de aangevraagde verrichtingen, op het bedrag van de over te maken fondsen, op de aangewende middelen om de storting te dekken en op de veiligheidsmaatregelen die de uitvoering van dergelijke opdrachten vereist.

De Post heeft in het bijzonder de mogelijkheid om een apart tarief toe te passen voor de opdrachten tot poststorting waarvan de tegenwaarde uitsluitend gestort wordt in muntstukken of een grote hoeveelheid muntstukken bedraagt. Zij kan een hoger of lager tarief aanrekenen al naargelang deze muntstukken al dan niet verpakt zijn.

De tarieven van de postale financiële diensten worden te allen tijde in alle postservicepunten waar een opdracht tot poststorting kan worden geregistreerd ter beschikking gesteld van de cliënten.

Art. 11 Het geven van een opdracht

§ 1. De Opdrachtgever verbindt er zich toe om zijn opdracht tot poststorting op heldere en juiste wijze mee te delen conform de onderrichtingen van De Post.

De Post heeft de mogelijkheid de opdrachten tot poststorting afhankelijk te stellen van de verplichting een of meerdere documenten in te vullen en/of voor te leggen. De documenten die ingevuld of voorgelegd worden door de Opdrachtgever mogen geen doorhalingen of overschrijvingen bevatten.

De opdracht tot storting over de post kan worden vergezeld van een vrije of een volgens de interbancaire normen gestructureerde mededeling. Om technische redenen kan het maximum aantal lettertekens worden beperkt.

De Post kan niet worden verplicht een mededeling te aanvaarden die strijdig is met de wet, de openbare orde of de goede zeden.

§ 2. Voorafgaandelijk aan de aanvaarding van een opdracht moet de Opdrachtgever De Post alle inlichtingen en documenten verstrekken die hem kunnen worden gevraagd om zich te identificeren en om de verrichting uit te voeren.

Hij verbindt er zich toe deze te verstrekken op oprechte, correcte en precieze wijze.

§ 3. Met het oog op de uitvoering van de opdracht verbindt de Opdrachtgever er zich toe voorafgaandelijk fondsen te storten in speciën (enkel euro) voor een bedrag ter waarde van de uit te voeren opdracht.

Le Donneur d'ordre s'engage en outre à acquitter les frais d'émission correspondant au prix de la transaction, déterminés conformément aux tarifs en vigueur des services financiers postaux.

§ 4. Après acceptation de l'ordre et réception des fonds, un document est délivré au Donneur d'ordre.

La Poste est libre de déterminer la nature, la forme et les données de ce document. Il peut s'agir soit de la « copie client » de la formule virement/ versement, complétée par le Donneur d'ordre, soit de tout autre document, en original ou en copie.

Le Donneur d'ordre est pleinement responsable de la conservation de ce document.

§ 5. La Poste détermine les règles d'identification et de vérification des pouvoirs du mandataire désigné pour donner un ordre de versement postal. Elle détermine également les éventuels cas d'exceptions.

Sans préjudice aux effets de la représentation, le mandataire est lié par les présentes conditions générales de la même manière que le Donneur d'ordre.

§ 6. Le refus de présentation de documents d'identité ou de documents de procuration valables peut constituer un des motifs de refus d'acceptation de l'ordre de versement postal.

Art. 12 Annulation de l'ordre

§ 1^{er}. L'annulation d'un ordre de versement postal donné dans un bureau de poste ou un autre point de service postal peut être demandée le jour même par le Donneur d'ordre ou par son mandataire.

§ 2. La demande d'annulation doit être formulée dans le bureau de poste ou tout autre point de service postal où l'opération initiale a été effectuée.

Elle doit être conforme aux instructions de La Poste.

L'annulation est en tout état de cause conditionnée par la remise du document délivré au moment de l'acceptation de l'ordre.

Art. 13 Exécution de l'ordre

§ 1^{er}. La Poste déploie ses meilleurs efforts pour que l'ordre de versement postal dûment accepté par elle soit exécuté conformément aux instructions données par le Donneur d'ordre.

La Poste n'est en aucun cas responsable de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'ordre découlant du non respect des conditions de forme ou de l'inexactitude manifeste des données renseignées (par exemple, structure inexistante ou irrégulière de numéro de compte financier).

§ 2. La Poste initie la procédure pour l'exécution de l'ordre de versement postal dès que l'ordre est enregistré.

§ 3. La Poste a le droit, chaque fois qu'elle l'estime utile ou nécessaire, de faire appel à l'intervention d'un tiers pour l'exécution de l'ordre.

Dans ce cas, La Poste est responsable du choix du tiers intervenant.

Art. 14 Remboursement en cas de non exécution de l'ordre

§ 1^{er}. Lorsqu'il est avéré de façon certaine et définitive que l'ordre n'a pas été exécuté, La Poste rembourse le montant de l'ordre de versement postal enregistré, augmenté des frais d'émission, à l'exclusion des intérêts de retard ou de tout autre compensation financière.

§ 2. Le remboursement est effectué exclusivement en espèces et en euro à l'intervention du bureau de poste que La Poste désigne. Le Donneur d'ordre est invité par lettre ordinaire à s'y présenter.

Le remboursement est en tout état de cause conditionné par la remise du document délivré au moment de l'acceptation de l'ordre.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, les frais d'émission ne sont pas remboursés lorsque l'inexécution de l'ordre est due au fait ou à la négligence du Donneur d'ordre.

De Opdrachtgever verbindt er zich bovendien toe de uitgiftekosten te betalen die overeenkomen met de transactieprijs en die bepaald worden conform de geldende tarieven van de postale financiële diensten.

§ 4. Na aanvaarding van de opdracht en na ontvangst van de fondsen, wordt een document overhandigd aan de Opdrachtgever.

De Post is vrij om de aard, de vorm en de gegevens van dit document te bepalen. Het kan gaan om de « kopie voor de cliënt » van een stortings-/overschrijvingsformulier ingevuld door de Opdrachtgever, of enig ander document, origineel of kopie.

De Opdrachtgever is volledig verantwoordelijk voor de bewaring van dit document.

§ 5. De Post bepaalt de identificatieregels en de regels voor verificatie van de volmacht van de lasthebber die aangewezen werd om een opdracht tot poststorting te geven. Zij bepaalt eveneens de gebeurlijke uitzonderingsgevallen.

Zonder afbreuk te doen aan de werking van de vertegenwoordiging, is de lasthebber op dezelfde wijze als de Opdrachtgever door deze algemene voorwaarden gebonden.

§ 6. De weigering om geldige identiteitsdocumenten of volmachten voor te leggen, maakt een van de redenen uit voor weigering van aanvaarding van een opdracht tot poststorting.

Art. 12 Annulering van een opdracht

§ 1. De annulering van een opdracht tot poststorting die gegeven werd in een postkantoor of een ander postservicepunt kan op de dag zelf aangevraagd worden door de Opdrachtgever of zijn lasthebber.

§ 2. De aanvraag tot annulering moet in het postkantoor of ieder ander postservicepunt worden gedaan waar de oorspronkelijke verrichting werd uitgevoerd.

Deze gebeurt conform de onderrichtingen van De Post.

De annulering wordt in ieder geval alleen toegestaan mits overhandiging van het document dat bij de aanvaarding van de opdracht werd uitgereikt.

Art. 13 Uitvoering van een opdracht

§ 1. De Post doet al het mogelijke om een opdracht tot poststorting die zij naar behoren heeft aanvaard, uit te voeren conform de onderrichtingen van de opdrachtgever.

De Post kan in geen geval aansprakelijk worden gehouden voor de niet-uitvoering of de slechte uitvoering van de opdracht, indien die voortvloeit uit het niet-respecteren van de vormvereisten of uit de manifeste onjuistheid van de verstrekte gegevens (bijvoorbeeld: een nummer van een financiële rekening met een onbestaande of onregelmatige structuur).

§ 2. De Post start de procedure voor de uitvoering van de opdracht tot poststorting zodra de opdracht geregistreerd is.

§ 3. De Post heeft het recht om, telkens zij dit nuttig of nodig acht, een beroep te doen op een derde voor de uitvoering van de opdracht.

In dat geval is De Post verantwoordelijk voor de keuze van de desbetreffende derde.

Art. 14 Terugbetaling in geval van niet-uitvoering van een opdracht

§ 1. Wanneer met definitieve zekerheid werd vastgesteld dat de opdracht niet werd uitgevoerd, betaalt De Post het bedrag van de opdracht tot poststorting terug, vermeerderd met de uitgiftekosten, met uitsluiting van verwijlinteressen of enige andere financiële compensatie.

§ 2. De terugbetaling geschiedt uitsluitend in contanten en in euro, door tussenkomst van een postkantoor dat daartoe door De Post werd aangewezen. De Opdrachtgever wordt per gewone brief gevraagd zich in dat kantoor aan te melden.

De terugbetaling gebeurt in ieder geval alleen mits overhandiging van het document dat afgeleverd werd bij de aanvaarding van de opdracht.

§ 3. In afwijking van § 1 worden de uitgiftekosten niet terugbetaald wanneer de niet-uitvoering van de opdracht te wijten is aan de acties of nalatigheid van de Opdrachtgever.

Art. 15
Responsabilités

§ 1^{er}. Le Donneur d'ordre assume l'entière responsabilité de l'exactitude des données communiquées à La Poste.

§ 2. En aucune manière, la responsabilité de La Poste n'est engagée dans les cas où :

- le numéro de compte est erroné;
- le numéro de compte n'appartient pas au bénéficiaire mentionné;
- le statut attribué au compte bénéficiaire par l'Institution bénéficiaire ne permet pas le crédit du montant demandé (comptes clôturés, bloqués au crédit, etc.);
- le crédit du compte ne peut être opéré du fait de l'Institution bénéficiaire et/ou du fait du tiers intervenant.

§ 3. Sans préjudice à ce qui précède, la responsabilité de La Poste n'est engagée que du fait de son dol ou de sa faute lourde. Elle n'assume aucune responsabilité en cas de faute légère.

§ 4. La responsabilité de La Poste est limitée au montant de l'ordre de versement et des frais.

En aucun cas, La Poste n'est tenue d'indemniser les pertes indirectes ou les frais engagés par le réclamant dans le cadre du traitement de la plainte (dommages indirects, frais de recherche, de communications, etc.).

Art. 16
Force majeure

§ 1^{er}. La Poste n'assume aucune responsabilité à raison du préjudice que le Donneur d'ordre, son mandataire éventuel et/ou le Bénéficiaire pourraient subir directement ou indirectement à la suite de la survenance d'événements de force majeure.

§ 2. Constituent notamment un événement de force majeure, outre tout événement imprévisible et insurmontable, la désorganisation des services de La Poste, causée par des faits qui ne lui sont pas imputables comme la grève du personnel, les attaques criminelles, l'interruption des moyens de communication, la mise hors service ou la défaillance, même temporaire, du système ou des équipements informatiques.

Art. 17
Preuve

§ 1^{er}. La preuve de la réception d'un ordre de versement postal, la preuve des mentions de cet ordre, de même que la preuve de la liquidation des fonds, peut toujours être administrée par La Poste par la production des données de l'opération, conservées sur un support papier ou sur un support électronique.

La reproduction ou la copie d'un document établie par La Poste, ou sur son ordre, au moyen de procédés photographiques, microphotographiques, électroniques ou optiques fait foi comme l'original dont elle est présumée, sauf preuve contraire, être une copie fidèle.

§ 2. Sauf preuve contraire rapportée par le Donneur d'ordre, les données produites par La Poste font foi des mentions de l'ordre de versement postal nonobstant toute discordance avec les mentions qui sont reprises sur le document délivré au moment de l'acceptation de l'ordre.

§ 3. L'envoi et le contenu de la correspondance ou la remise d'un document au client sont établis à suffisance par la production par La Poste d'une copie de cette correspondance ou de ce document.

Art. 18
Conservation des documents

La Poste n'est pas tenue de conserver les pièces justificatives de l'acceptation et de l'exécution d'un ordre de versement postal au-delà des délais ou sous d'autres formes que ceux que la loi impose.

Art. 15
Aansprakelijkheden

§ 1. De Opdrachtgever aanvaardt de volledige aansprakelijkheid voor de juistheid van de aan De Post meegedeelde gegevens.

§ 2. De Post kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld wanneer :

- het rekeningnummer onjuist is;
- het rekeningnummer niet aan de vermelde begunstigde toebehoort;
- de status die de Begunstigde instelling toegekend heeft aan de rekening van de begunstigde het niet toelaat om het gevraagde bedrag erop te crediteren (rekeningen die afgesloten werden of geblokkeerd werden voor krediet, enz.);
- de krediet op de rekening niet aangewend kan worden door toedoen van de Begunstigde instelling en/of de door De Post aangestelde derde.

§ 3. Zonder afbreuk te doen aan het voorafgaande, kan De Post enkel aansprakelijk gesteld worden in het geval van bedrog of een zware fout. Zij kan in geen geval aansprakelijk worden gehouden wegens lichte fout.

§ 4. De aansprakelijkheid van De Post is beperkt tot het bedrag van de stortingsopdracht en de kosten.

In geen enkel geval is De Post gehouden tot het vergoeden van de onrechtstreekse verliezen of de door de eiser aangegane kosten in het kader van de behandeling van zijn klacht (onrechtstreekse schade, opzoekingskosten, kosten voor mededelingen, enz.).

Art. 16
Overmacht

§ 1. De Post kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gehouden voor schade die de Opdrachtgever, zijn eventuele lasthebber en/of de Begunstigde rechtstreeks of onrechtstreeks zouden kunnen lijden ten gevolge van overmacht.

§ 2. Worden, naast iedere onvoorzienbare en onoverkomelijke gebeurtenis, in het bijzonder beschouwd als overmacht : een ontwijking van de diensten van De Post ten gevolge van feiten die haar niet kunnen worden aangerekend zoals stakingen van het personeel, misdadige overvallen, het tijdelijk uitvallen van communicatiemiddelen, de uitschakeling van of het defect aan, zelfs tijdelijk, van het informaticasysteem of de informatica-uitrusting.

Art. 17
Bewijs

§ 1. Het bewijs van de ontvangst van een opdracht tot poststorting, het bewijs van de vermeldingen van deze opdracht en het bewijs van de vereffening van de fondsen, kan door De Post te allen tijde worden geleverd door voorlegging van de gegevens van de verrichting, die bewaard worden op een papieren- of elektronische drager.

De weergave of de kopie van een document, die door De Post dan wel op haar verzoek door middel van fotografische, microfotografische, elektronische of optische procédés wordt opgemaakt, heeft dezelfde bewijskracht als het origineel en wordt verondersteld, behoudens tegenbewijs, een getrouwe kopie te zijn.

§ 2. Behoudens tegenbewijs door de Opdrachtgever, vormen de gegevens die door De Post worden meegedeeld het bewijs van de vermeldingen op de opdracht tot poststorting, niettegenstaande enige discrepantie met de vermeldingen op het document dat wordt afgeleverd bij de aanvaarding van de opdracht.

§ 3. De verzending en de inhoud van de briefwisseling of de overhandiging van een document aan de cliënt worden als bewezen geacht door voorlegging door De Post van een kopie van deze briefwisseling of dit document.

Art. 18
Bewaring van de documenten

De Post is niet verplicht de bewijsstukken van de aanvaarding en de uitvoering van een opdracht tot poststorting te bewaren voor een langere periode dan de termijnen door de wet bepaald of op een andere wijze dan door de wet bepaald.

Art. 19

Prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme

La Poste est soumise à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

Le Donneur d'ordre et son mandataire s'engagent à collaborer pleinement aux demandes d'information qui leur sont adressées dans ce contexte par La Poste et à lui remettre tous les documents dont la communication leur est demandée.

En cas d'impossibilité pour La Poste de mener à bien ses obligations d'identification, de vérification et de vigilance auxquelles elle est tenue dans le cadre de la loi précitée, l'opération est purement et simplement refusée et, le cas échéant, il est mis un terme à la relation d'affaires.

En aucun cas, La Poste ne peut être tenue pour responsable des conséquences de l'exécution, de bonne foi, des obligations auxquelles elle est tenue dans le cadre de la loi précitée, notamment de son obligation légale de refuser l'opération.

Art. 20

Protection de la vie privée

Conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, La Poste procède au traitement des données à caractère personnel du Donneur d'ordre et de son mandataire.

Le « responsable du traitement » est La Poste, Centre Monnaie à 1000 Bruxelles.

En adhérant au service et en donnant un ordre de versement postal, le Donneur d'ordre et son mandataire sont informés et marquent leur accord sur le traitement des données à caractère personnel qui les concernent aux fins suivantes : exécution des instructions du Donneur d'ordre, gestion des relations contractuelles, prévention des abus et des fraudes, confection de statistiques et de tests, prospection commerciale et marketing direct relatifs aux produits et services, promus par La Poste ou à tous produits et services, promus par des personnes ou des sociétés appartenant au groupe dont fait partie La Poste, notamment à la prospection commerciale et au marketing direct des produits bancaires, des services financiers et des produits d'assurances.

Le Donneur d'ordre et son mandataire marquent leur accord pour la communication des données qui le concernent à toutes personnes et entités correspondantes, ainsi qu'aux entités liées ou appartenant au groupe dont fait partie La Poste.

Le Donneur d'ordre et son mandataire ont le droit de s'opposer, sur demande et gratuitement, au traitement des données à caractère personnel qui les concernent dans la mesure où ce traitement est envisagé à des fins commerciales ou de marketing direct.

Le Donneur d'ordre et son mandataire ont le droit d'accéder aux données qui les concernent et d'en obtenir la rectification si ces données sont inexacts. Ces droits peuvent être exercés au moyen d'une demande écrite, datée et signée, à adresser au responsable du traitement, accompagnée d'une copie de la pièce d'identité du demandeur.

Art. 21

Droit applicable

Le droit belge est seul applicable au service des versements postaux.

Les litiges sont réglés sur la base des lois et réglementations en vigueur, ainsi que des conventions particulières et des conditions générales existant à la date de survenance du fait contesté.

Art. 22

Réclamations, litiges et juridictions compétentes

Toute réclamation relative à l'acceptation ou à l'exécution d'un ordre de versement postal doit être, à peine de déchéance, introduite dans les six mois à dater du dépôt des fonds.

Les réclamations doivent être adressées à :

La Poste (Poste financière)
Service Clientèle
1100 Bruxelles

Art. 19

Voorkoming van het witwassen van geld en van financiering van terrorisme

De Post is onderworpen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme.

De Opdrachtgever en zijn lasthebber mandataris verbinden er zich toe hun volle medewerking te verlenen met alle informatieve vragen die hen in deze context door De Post worden gesteld en haar alle documenten over te maken waarvan hen mededeling wordt verzocht.

Indien het onmogelijk is voor De Post om de verplichtingen tot identificatie, verificatie en waakzaamheid waartoe zij gehouden is in het kader van voormelde wet na te komen, wordt de verrichting eenvoudigweg geweigerd en wordt er in voorkomend geval een einde gesteld aan de zakenrelatie.

In geen enkel geval kan De Post aansprakelijk worden gehouden voor de gevolgen van de uitvoering te goeder trouw van de verplichtingen waartoe zij gehouden is in het kader van voormelde wet, in het bijzonder van haar wettelijke verplichting tot weigering van de verrichting.

Art. 20

Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

In overeenstemming met de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gaat De Post over tot de verwerking van de persoonsgegevens van de Opdrachtgever en zijn lasthebber.

De Post, Muntcentrum te 1000 Brussel is de « verantwoordelijke voor de verwerking ».

Door aan te sluiten bij de dienst en opdracht te geven tot een poststorting zijn de Opdrachtgever en zijn lasthebber op de hoogte gebracht van en verklaren zij zich akkoord met de verwerking van hun persoonsgegevens voor volgende doeleinden : uitvoering van de onderrichtingen van de Opdrachtgever, beheer van de contractuele verhoudingen, het voorkomen van misbruiken en bedrog, de aanleg van statistieken en de uitvoering van tests, klantenwerving en direct marketing met betrekking tot de producten en diensten die worden gepromoot door De Post of met betrekking tot de producten en diensten gepromoot door de personen of ondernemingen die tot de groep behoren waarvan De Post deel uitmaakt, in het bijzonder voor de klantenwerving en de direct marketing van bankproducten, financiële diensten en verzekeringsproducten.

Hiertoe geven de Opdrachtgever en zijn lasthebber toestemming om de hen betreffende gegevens mee te delen aan alle correspondenten evenals aan de entiteiten die verbonden zijn aan of behoren tot de groep waarvan De Post deel uitmaakt.

De Opdrachtgever en zijn lasthebber hebben het recht om zich op eigen verzoek en kosteloos te verzetten tegen de verwerking van de hen betreffende persoonsgegevens met het oog op commerciële of direct marketingdoeleinden.

De Opdrachtgever en zijn lasthebber hebben het recht hun gegevens op te vragen en mogen de verbetering ervan vragen indien de gegevens onjuist zijn. Dit gebeurt met een schriftelijk, gedagtekend en ondertekend verzoek dat samen met een kopie van het identiteitsbewijs van de aanvrager aan de verantwoordelijke voor de verwerking wordt gericht.

Art. 21

Toepasselijk recht

Alleen het Belgische recht is van toepassing op de dienstverlening van de poststortingen.

De geschillen worden geregeld conform de geldende wetten en reglementeringen, en met toepassing van de bijzondere overeenkomsten en de algemene voorwaarden die bestonden op het ogenblik waarop het feit dat aanleiding geeft tot het geschil zich heeft voorgedaan.

Art. 22

Klachten, geschillen en bevoegde rechtbanken

Elke klacht over de aanvaarding of uitvoering van een opdracht tot poststorting moeten op straffe van verval worden ingediend binnen de zes maanden vanaf de storting van de fondsen.

De klachten worden gericht aan :

De Post (Financiële Post)
Cliëntendienst
1100 Brussel

Le réclamant s'engage à rechercher par priorité une solution amiable avec La Poste, soit dans le cadre d'un dialogue direct avec celle-ci, soit via le service de médiation pour le secteur postal.

A défaut de règlement à l'amiable, les litiges peuvent être soumis à la requête de la partie la plus diligente, aux cours et tribunaux compétents.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 30 avril 2007 portant réglementation des services financiers postaux (art. 110)

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Vice-Première Ministre, Ministre du Budget
et de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

Le Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,
adjoint au Ministre du Budget
et de la Protection de la Consommation,
B. TUYBENS

Annexe 4

Conditions générales mandat de poste national

Table des matières

- Article 1^{er}. Objectifs des conditions générales
- Article 2. Présentation de la Poste financière
- Article 3. Définitions
- Article 4. Hiérarchie des normes
- Article 5. Champ d'application
- Article 6. Force obligatoire des conditions générales
- Article 7. Mise à disposition des conditions générales
- Article 8. Modification des conditions générales
- Article 9. Description du service
- Article 10. Tarifs
- Article 11. Emission du mandat
- Article 12. Services optionnels
- Article 13. Annulation du mandat
- Article 14. Paiement du mandat
- Article 15. Remboursement en cas de non paiement
- Article 16. Responsabilités
- Article 17. Force majeure
- Article 18. Preuve
- Article 19. Conservation des documents
- Article 20. Prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme
- Article 21. Protection de la vie privée
- Article 22. Droit applicable
- Article 23. Réclamations, litiges et juridictions compétentes

Article 1^{er}

Objectifs des conditions générales

Sans préjudice aux dispositions légales et réglementaires applicables, les présentes conditions générales constituent, à partir du 1^{er} juin 2007, le cadre global des relations juridiques découlant du service des mandats de poste nationaux.

Ces conditions générales sont prises conformément à la législation postale en vigueur.

Elles déterminent les limites dans lesquelles et les conditions selon lesquelles La Poste offre le service des mandats de poste nationaux à sa clientèle.

Elles définissent les droits et obligations réciproques découlant de ce service.

De klager verbindt er zich toe te zoeken bij voorrang naar een minnelijke oplossing met De Post, hetzij in het kader van een rechtstreekse dialoog met De Post, hetzij door tussenkomst van de ombudsdienst voor de postsector.

Bij gebrek aan een minnelijke oplossing, kunnen de geschillen op verzoek van de meest gerede partij aanhangig worden gemaakt bij de bevoegde hoven en rechtbanken.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 30 april 2007 houdende reglementering van de financiële postdiensten (art. 110)

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister van Begroting
en Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

De Staatssecretaris voor overheidsbedrijven
toegevoegd aan de Minister van Begroting
en Consumentenzaken,
B. TUYBENS

Bijlage 4

Algemene voorwaarden nationale postwissel

Inhoudstafel

- Artikel 1. Doelstellingen van de algemene voorwaarden
- Artikel 2. Voorstelling van de Financiële Post
- Artikel 3. Definities
- Artikel 4. Rangorde van de normen
- Artikel 5. Toepassingsgebied
- Artikel 6. Bindende kracht van de algemene voorwaarden
- Artikel 7. Terbeschikkingstelling van de algemene voorwaarden
- Artikel 8. Wijziging van de algemene voorwaarden
- Artikel 9. Beschrijving van de dienstverlening
- Artikel 10. Tarieven
- Artikel 11. Uitgave van de wissel
- Artikel 12. Optionele diensten
- Artikel 13. Annulering van de wissel
- Artikel 14. Betaling van de wissel
- Artikel 15. Terugbetaling in geval van niet-betaling
- Artikel 16. Aansprakelijkheden
- Artikel 17. Overmacht
- Artikel 18. Bewijs
- Artikel 19. Bewaring van de documenten
- Artikel 20. Voorkoming van het witwassen van geld en van financiering van terrorisme
- Artikel 21. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer
- Artikel 22. Toepasselijk recht
- Artikel 23. Klachten, geschillen en bevoegde rechtbanken

Artikel 1

Doelstellingen van de algemene voorwaarden

Zonder afbreuk te doen aan de toepasselijke wettelijke en reglementaire, bepalingen, vormen deze algemene voorwaarden vanaf 1 juni 2007 het geheel van regels voor de juridische verhoudingen die voortvloeien uit de dienstverlening betreffende nationale postwissels.

Deze algemene voorwaarden zijn in overeenstemming met de geldende postwetgeving.

Zij bepalen de grenzen en de voorwaarden waarbinnen De Post haar dienstverlening betreffende de nationale postwissels aan haar cliënten aanbiedt.

Zij leggen de wederzijdse rechten en verplichtingen vast die voortvloeien uit deze dienstverlening.